



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
8 August 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцатая сессия**

Краткий отчет о 632-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 14 января 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Ачар

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Второй периодический доклад Кыргызстана

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Кыргызстана (CEDAW/C/KGZ/2)

1. По приглашению Председателя г-жа Алышева, г-н Баялинов, г-жа Кангельдиева, г-жа Курбанова и г-жа Кудайбердиева (Кыргызстан) занимают места за столом Комитета.

2. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) говорит, что Кыргызстан присоединился к Конвенции в марте 1996 года. Второй периодический доклад Кыргызстана был представлен в сентябре 2002 года, поэтому в ходе своего выступления она представит информацию о переменах, произошедших за этот период. С первых дней своего суверенитета Кыргызстан идет по демократическому пути развития государственных институтов, поддержки и всестороннего укрепления потенциала гражданского общества, развития культуры политического консенсуса. В Республике сохраняются политическая стабильность и межнациональное согласие. Действуют 43 политические партии, 8 из которых представлены в Жогурку Кенеш (парламенте). В стране более 9000 неправительственных организаций, негосударственными являются 80 процентов средств массовой информации.

3. Президент Кыргызстана Аскар Акаев отметил, что национальные идеи «Кыргызстан — наш общий дом» и «Кыргызстан — страна прав человека» должны идти рядом и работать на пользу людей в интересах всего многонационального общества страны. Был создан Совет демократической безопасности, а в Демократическом кодексе, принятом в сентябре 2003 года, отражены принципы расширения прав и свобод человека и гендерного равенства.

4. Главным достижением со времени представления второго периодического доклада стало укрепление правовых основ и механизма по улучшению положения женщин. Кыргызстан присоединился к более 30 международным конвенциям о защите прав человека, в том числе в 2002 году — к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Указом президента от 2 января 2002 года утверждена национальная программа «Права человека на пе-

риод 2002–2010 годов». В плане реализации указанной программы предусматриваются пересмотр уголовной ответственности должностных лиц за сексуальные домогательства по отношению к женщинам, находящимся в подчиненном положении на службе; меры по обеспечению женщинам равной защиты со стороны законодательства при расследовании и судебном разбирательстве насильственных преступлений против женщин (включая насилие в семье); сбор всей имеющейся в стране статистической информации о случаях насилия в семье; мероприятия по налаживанию международного сотрудничества в борьбе со всеми формами торговли женщинами и детьми (в том числе для целей сексуальной эксплуатации, порнографии, проституции и секс-туризма); и предоставление правовых услуг жертвам преступлений.

5. В марте 2003 года был принят национальный Закон о государственных гарантиях обеспечения гендерного равенства. Он регулирует отношения по предоставлению лицам разного пола равных прав и возможностей в социальной, политической, экономической, культурной и иных областях, а также призван оградить мужчин и женщин от дискриминации по признаку пола. Претворением в жизнь этого закона занимается Национальный совет по вопросам женщин, семьи и гендерного развития, который разработал методику проведения гендерной экспертизы принимаемых законопроектов, государственных, региональных и местных программ.

6. В том же месяце был принят национальный Закон о социально-правовой защите от насилия в семье, который регулирует отношения в области социально-правовой защиты потерпевших от насилия в семье, а также определяет профилактические меры по предупреждению такого насилия. Впервые в истории этот закон был принят по народной инициативе, которая, как это предусмотрено в статье 64 Конституции Кыргызстана, требует сбора подписей более 30 000 граждан. В контексте реализации Закона разработаны временные охранные ордера, судебные охранные ордера и механизмы их внедрения. В этих целях Министерство внутренних дел и Национальный статистический комитет занимаются сбором гендерно разделенных данных о случаях семейного насилия по его видам.

7. По инициативе Национального совета по вопросам женщин, семьи и гендерного развития был разработан Национальный план действий по дос-

тижению гендерного равенства на 2002–2006 годы, в котором определены стратегические направления реализации гендерной политики в рамках Пекинской платформы действий. Национальный план действий предусматривает совершенствование институционального механизма по достижению гендерного равенства, соблюдение гендерного баланса на всех уровнях принятия решений, учет гендерного компонента в планах экономического развития, учет гендерных аспектов в здравоохранении, обеспечение гендерного паритета в образовании и культуре, а также ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин.

8. Реализацией Плана будут заниматься все министерства, государственные ведомства и комитеты, а также областные и городские органы власти. Национальный совет по вопросам женщин, семьи и гендерного развития организует учебные семинары, курсы, круглые столы и конференции с представителями всех государственных и негосударственных учреждений в целях пропаганды Национального плана действий и реализации его целей.

9. К числу приоритетных проблем относится проблема продвижения женщин в органы государственной власти и на уровень принятия решений. Хотя женщины составляют 52 процента электората, они почти не участвуют в политической жизни, особенно на национальном уровне. В Указе Президента от августа 2002 года о дальнейшем совершенствовании кадровой политики по привлечению женщин-лидеров в государственное управление предусматривается сбалансированный подход по привлечению мужчин и женщин в государственное управление. В Законе «Об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства» оговорены гендерные квоты, ограничивающие назначения в Конституционный суд, Верховный суд, Центральную комиссию по выборам и проведению референдумов и Счетную палату с учетом представительства не более 70 процентов лиц одного пола.

10. Представительство женщин в партийной системе, находящейся на стадии формирования, остается низким: лишь 5 из зарегистрированных 43 политических партий возглавляют женщины. Только примерно в половине партий в руководящих органах имеются женщины. При этом ни одна из партий не рассматривает женщин в качестве политической силы, способной самостоятельно определять стратегию общественной активности. Положения, регулирующие

равные права женщин в сфере рынка труда и занятости, представлены в Трудовом кодексе, в законах «Об охране труда» и «О содействии занятости населения». На долю женщин приходится 43,2 процента от всей оплачиваемой рабочей силы страны, однако заработная плата женщин составляет 63,1 процента от заработной платы мужчин. Сохраняется традиционная структура распределения полов по секторам экономики; женщины, как правило, выполняют низкооплачиваемую работу. Домашний труд признан одним из видов общественно-производительного труда, однако работа по дому и неоплачиваемый сельскохозяйственный труд не включены в валовой национальный продукт и, соответственно, не влекут за собой выплату пенсий и трудовых пособий.

11. Конституция, национальное законодательство и нормативно-правовые документы, регулирующие деятельность образовательных учреждений, определяют равные права граждан на образование независимо от пола. В Кыргызстане уровень образованности женщин немного выше, чем уровень образованности мужчин. В рамках Национального плана действий по образованию для всех, принятого 30 июля 2002 года, правительство гарантирует, что к 2015 году все дети, особенно девочки, дети, оказавшиеся в трудной ситуации, и дети национальных меньшинств, будут иметь доступ и возможность закончить бесплатное и обязательное начальное образование. Конституция и национальное законодательство гарантируют мужчинам и женщинам равный доступ к медицинскому обслуживанию. Финансирование сектора здравоохранения осуществляется за счет средств государственного бюджета, фонда обязательного страхования, платежей населения и выплат из других источников. С 2001 года правительство ежегодно утверждает Программу государственных гарантий по обеспечению граждан медико-санитарной помощью, в рамках которой всему населению доступна бесплатная и гарантированная базовая медицинская помощь. К сожалению, эта программа не обеспечена регулярным и адекватным финансированием.

12. В рамках Программы государственных гарантий женщины получают бесплатные медицинские услуги скорой медицинской помощи, а также медицинское обслуживание в предродовой и послеродовой периоды. Дородовым наблюдением охвачено 85 процентов женщин. Программа «Жан-Эне» на

период 2003–2006 годов направлена на обеспечение охраны здоровья женщин в период беременности, оказание помощи при родах и в послеродовой период, а также внедрение современных методов планирования семьи и усовершенствование нормативно-правовой основы охраны материнства и детства. Уровень использования средств контрацепции среди женщин составил в 2002 году 26,6 процента. Количество абортов, произведенных в 2002 году, составило 10,8 на 1000 женщин репродуктивного возраста. Аборты в стране разрешены и проводятся в государственных и частных медицинских учреждениях, имеющих лицензию на данный вид деятельности. Уровень младенческой смертности в возрасте до одного года составил 21,2 на 1000 живорождений, причем этот уровень проявляет тенденцию к снижению. Однако критерии живорождения и, соответственно, младенческой смертности, не соответствуют международным стандартам, что значительно занижает страновой показатель. С 2004 года Кыргызстан переходит на критерии живорождения, рекомендованные Всемирной организацией здравоохранения. Высокой остается материнская смертность — 53,5 процента на 100 000 живорождений.

13. В Кыргызстане официально зарегистрированы на 1 декабря 2003 года 482 ВИЧ-инфицированных больных, в том числе 44 женщины. За отчетный период родили семь ВИЧ-инфицированных женщин. В 2001 году правительство приняло Государственную программу по профилактике СПИДа, инфекций, передающихся половым и инъекционным путем, на 2001–2005 годы, финансируемую Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС). Республиканский центр СПИД получил также финансовую помощь от Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией.

14. В сельской местности проживают 65 процентов населения Кыргызстана, среди них 63,7 процента — женщины. Уровень бедности на селе составляет 51 процент, а в городе 41,2 процента, из них в крайней бедности на селе проживают 15,6 процента против 9,6 процента в городской местности. Специальных положений для обеспечения нормальных условий жизни женщин на селе нет, однако в рамках государственной программы «Комплексная основа развития Кыргызской Республики до 2010 года» предусматриваются децентрализация государственных функций, социальное развитие сельского

населения, а также развитие физической инфраструктуры и обеспечение экономического роста.

15. В силу сложившегося менталитета гендерные стереотипы продолжают сохраняться, особенно в сфере семейно-бытовых отношений. В 2002 году в отношении женщин зарегистрировано 3297 преступлений, однако эта статистика далеко не полностью отражает реальное положение дел, особенно по той причине, что не во всех случаях потерпевшие женщины обращаются в правоохранительные органы. По данным кризисных центров ежегодно туда обращаются 5000–6000 женщин, из них более половины подверглись насилию в семье. По каждому факту кражи невест и полигамии, ставшему известным правоохранительным органам, проводится расследование. Так, возбуждены уголовные дела за двоеженство, вступление в фактические брачные отношения с лицом, не достигшим брачного возраста, и принуждение женщины к вступлению в брак. В 2001 и 2002 годах в Кыргызстане под эгидой Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) проходила региональная кампания «Жизнь без насилия — это наше право», а Национальный совет по вопросам женщин, семьи и гендерного развития организовал в рамках всемирной кампании «16 дней без насилия» соответствующую передачу на национальном канале телевидения. Национальный совет совместно с ЮНИФЕМ реализовал также проект «На пути к ненасилию» с участием представителей средств массовой информации.

16. Возрастающую тревогу в стране вызывает расширение масштабов торговли женщинами и детьми. Указом Президента от 21 апреля 2002 года утверждена Программа мер по борьбе с незаконным вывозом и торговлей людьми. В апреле 2003 года принят Закон о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, а также о присоединении Кыргызстана к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

17. В августе 2003 года принят Закон о внесении дополнений и изменений в некоторые законодательные акты, в котором предусмотрено усиление ответственности за торговлю людьми и определено максимально возможное наказание — до 20 лет лишения свободы. При поддержке Международной

организации по миграции (МОМ) в г. Бишкеке 2–4 декабря 2003 года состоялась региональная Конференция по борьбе с торговлей людьми. В Конференции приняли участие представители всех стран Центральной Азии, а также Российской Федерации и Украины. Несмотря на достигнутый Кыргызстаном прогресс в деле осуществления Конвенции, многое еще предстоит сделать. На пути женщины к равенству встают такие барьеры, как рост бедности и безработицы, низкий уровень социального обеспечения, уменьшение доли участия женщин в процессе принятия решений, высокий уровень заболеваемости среди женщин и низкий уровень информированности женщин о своих правах. Необходимо также совершенствовать действующие в стране законодательные акты.

18. **Г-жа Гаспар** говорит, что принятие новых законодательных актов, направленных на достижение гендерного равенства, является позитивным шагом, однако следует провести гендерную экспертизу последствий всех положений законодательства. Она интересуется степенью общественной информированности о новом законодательстве, особенно о Законе о социально-правовой защите от насилия в семье, предложенного по народной инициативе. Чтобы получить более полную картину существующей в настоящее время дискриминации, например в сфере занятости и оплаты труда, в следующий периодический доклад необходимо включить гендерно разделенные показатели.

19. Она спрашивает, имеют ли положения о гендерных квотах, ограничивающих назначения в Конституционный суд, Верховный суд, Центральную комиссию по выборам и проведению референдумов и Счетную палату с учетом представительства не более 70 процентов лиц одного пола, обязательную силу или же они носят рекомендательный характер. И наконец, в следующем периодическом докладе необходимо указать долю мужчин и женщин в каждом органе государственного управления, на который распространяется действие Закона об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства.

20. **Г-жа Шин** спрашивает о том, насколько широко правительство объявило о ратификации более 30 конвенций о защите прав человека, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, а также заключительные замечания

Комитета в отношении первоначального доклада Кыргызстана. Учитывая тот факт, что женщины, как представляется, практически не участвуют в политической жизни страны, она спрашивает, рассматривает ли правительство возможность использования временных специальных мер, например квоты для выборных должностей на местах, а не только назначения, подпадающие под 70-процентную квоту, на которую ссылалась г-жа Гаспар. Отрадно, что в стране действуют законы о борьбе с насилием в семье, однако она хотела бы знать, какое наказание несут правонарушители. Она также спрашивает, какое наказание понесли виновные в результате расследования дел о краже невест, термин, который в любом случае является некорректным, поскольку в реальности это означает похищение, насильственный увоз и обращение в рабство.

21. **Г-жа Морваи**, ссылаясь на план осуществления Национальной программы «Права человека на период 2002–2010 годы», в котором предусматриваются мероприятия по налаживанию международного сотрудничества в борьбе со всеми формами торговли женщинами и детьми, выражает удовлетворение в связи с тем, что кыргызское правительство рассматривает это явление в более широком контексте сексуальной эксплуатации, а также признает связь между торговлей людьми и порнографией, проституцией и секс-туризмом. Необходимо обеспечить такое положение, чтобы региональное сотрудничество в этой области базировалось на одинаковых принципах, поскольку другие страны могут с успехом использовать такой же подход. И наконец, необходимо найти доноров, разделяющих такие ценности. Например, правительство может пожелать наладить контакт со Шведским агентством по сотрудничеству в области международного развития, поскольку правительство Швеции является инициатором борьбы с торговлей людьми.

22. **Г-жа Тавареш да Силва** спрашивает, принимали ли неправительственные организации участие в подготовке второго периодического доклада, как это было рекомендовано Комитетом в его заключительных замечаниях по первоначальному докладу (CEDAW/C/KGZ/1); насколько широко освещались заключительные замечания и рекомендации; создан ли механизм для последующей деятельности; и осуществляет ли Национальный совет по вопросам женщин, семьи и гендерного развития контроль за соблюдением, помимо Конвенции, положений дру-

гих международных документов, касающихся прав женщин.

23. Она выражает беспокойство по поводу того, что в разделе второго периодического доклада, посвященном определению понятия «дискриминация в отношении женщин», цитируется Закон о защите прав несовершеннолетних. Как признается в самом докладе, гендерная нейтральность законов фактически ставит женщин в невыгодное положение. В этой связи было бы интересно узнать, была ли проведена какая-либо гендерная экспертиза действующих законодательных актов Кыргызстана, а также почему не применяются временные специальные меры, которые помогли бы исправить такое положение.

24. С удовлетворением отмечая принятие 12 марта 2003 года Закона «Об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства», она спрашивает, какой была реакция на этот Закон и дал ли он какие-либо положительные результаты. Ряд независимых источников упоминают о возрождении в Кыргызстане традиционного отношения к женщине, что выражается в фактах полигамии, краже невест и принуждении женщин, не достигших брачного возраста, к вступлению в брак. Она указывает, что, хотя она с удовлетворением воспринимает законодательные меры, направленные на борьбу с этими явлениями, необходимо также изменить сложившийся общественный менталитет.

25. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) говорит, что определенная доля населения достаточно хорошо знакома с Законом о социально-правовой защите от насилия в семье, поскольку он был принят по народной инициативе. Ведущую роль в пропаганде Закона сыграли неправительственные организации, и после его принятия в марте 2003 года секретариат Национального совета по вопросам женщин, семьи и гендерного развития проводил с представителями местных органов самоуправления всех уровней, а также правоохранительных органов, информационно-разъяснительную работу относительно его положений.

26. Возможность введения гендерных квот является темой непрекращающегося обсуждения. Общественное мнение по этому вопросу разделилось, и некоторые женщины опасаются незаслуженных упреков. Их оппозицию в этом вопросе можно объяснить 70-летним опытом коммунистического прав-

ления. При советском строе 30 процентов руководящих должностей числились за женщинами, однако сами женщины в целом рассматривали квоты в качестве символического жеста.

27. В настоящее время гендерные квоты не действуют, хотя в Законе «Об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства» оговорено, что Жогурку Кенеш может рекомендовать с учетом представительства не более 70 процентов лиц одного пола назначения судей Конституционного и Верховного суда, должностных лиц в состав Центральной комиссии по выборам и проведению референдумов и аудиторов Счетной палаты. Был также принят Указ Президента «О дальнейшем совершенствовании кадровой политики по привлечению женщин-лидеров в государственное управление Кыргызской Республики». Во исполнение Указа на ряд должностей в местных органах управления были назначены женщины. В настоящее время в шести из семи областей должность заместителя губернатора занимают женщины, а одна женщина является губернатором.

28. После рассмотрения первоначального доклада Кыргызстана действующий тогда национальный механизм по улучшению положения женщин, Государственный комитет по вопросам семьи, женщин и молодежи, организовал серию круглых столов и семинаров в целях повышения степени информированности населения относительно заключительных замечаний и рекомендаций Комитета, которые были опубликованы в средствах массовой информации, а председатель Государственного комитета неоднократно выступал по национальному телевидению. Был также разработан план по реализации этих рекомендаций.

29. В 1998 году была проведена гендерная экспертиза восьми законов. Однако только две из 84 вынесенных рекомендаций были приняты к сведению, вероятно по той причине, что гендерная экспертиза законодательства необязательна с точки зрения закона. Соответственно, Национальный совет рекомендовал правительству и Жогурку Кенеш внести поправки в свои регламенты, с тем чтобы придать гендерной экспертизе законопроектов, инициированных исполнительной властью, и законопроектов, находящихся на рассмотрении законодательных органов, обязательный характер. Совет также рекомендовал создать механизм для обмена мнениями с Омбудсменом Кыргызской Республики

в целях проведения гендерной экспертизы действующего законодательства. В этой связи она отмечает, что рекомендация Национального совета носит директивный характер. Секретариат Совета уже учредил комиссию по проведению гендерной экспертизы, которая в настоящее время занимается изучением проектов и программ правительства.

30. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан) говорит, что меры, применяемые для пресечения насилия в семье, варьируются от охранных ордеров, что является предупредительной мерой, до уголовного преследования правонарушителей, которым в судебном порядке может вменяться совершение ряда преступлений. Факты полигамии и кражи невест, приведенные во втором периодическом докладе, касаются дел, по которым уже были проведены судебные разбирательства. К сожалению, это лишь вершина айсберга, поскольку не во всех случаях потерпевшие женщины обращаются в правоохранительные органы. Кроме того, в соответствии с Конституцией Кыргызстана государство не имеет права прямо вмешиваться в частную жизнь граждан. Это положение сдерживает усилия по борьбе с такими явлениями.

31. Он приветствует предложения Комитета, касающиеся расширения регионального сотрудничества в борьбе с торговлей женщинами и детьми. Его правительство уже ведет работу в этом направлении. По инициативе правительства в сентябре 2003 года в г. Бишкеке состоялось совещание Координационного совета генеральных прокуроров стран — членов Содружества Независимых Государств (СНГ). Участники совещания согласились объединить свои усилия в целях повышения эффективности борьбы с торговлей людьми и нелегальной миграцией. В настоящее время Совет глав государств — членов СНГ готовит к подписанию проект конвенции о пресечении торговли людьми.

32. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** говорит, что, хотя конституционный запрет на вмешательство государства в частную и семейную жизнь граждан заслуживает всяческого одобрения, он не должен толковаться как попустительство дискриминации в отношении женщин. Правительству следует подумать над этим вопросом. Она выражает удовлетворение в связи с тем, что статья 6 нового Закона «Об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства» запрещает как прямую, так и косвенную дискриминацию. Однако без определения понятия

косвенной дискриминации эта статья не имеет смысла. Она также обеспокоена тем, что, хотя в статье 6 оговаривается, что временные специальные меры не носят дискриминационного характера, правительство не использовало это положение для того, чтобы принять такие меры.

33. В этой связи она отмечает наличие несоответствия большого числа безработных женщин. Поэтому правительство должно обеспечить, чтобы они получали большую долю ресурсов, выделяемых на переподготовку и индивидуальную предпринимательскую деятельность. С учетом большого числа безработных женщин вызывает удивление тот факт, что лишь одна из десяти женщин получает пособие по безработице. Она спрашивает, почему женщины не используют возможности, предоставленные им в соответствии с Законом «Об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства», чтобы получить правовую помощь в случаях, когда нарушаются их права.

34. Было бы полезным узнать, известно ли женщинам о том, что такое средство защиты существует, имеют ли они право на юридическую помощь и могут ли неправительственные организации представлять интересы женщин от их имени. И наконец, она выражает беспокойство по поводу того, что, хотя статья 8 Закона определяет некоторые нормы обычного права и традиции в качестве барьеров, препятствующих достижению гендерного равенства, ее формулировки в прямой форме не говорят о том, что они носят дискриминационный характер.

35. **Г-жа Габр** говорит, что, хотя государство-участник принимает законы, обеспечивающие защиту прав женщин, как представляется, эти законы не используются надлежащим образом, возможно, по причине того, что женщинам ничего не известно о таких законах. Она выражает беспокойство в связи с тем, что средства массовой информации, включая государственный телевизионный канал, навязывают стереотипы в отношении женщин, и спрашивает, как правительство намерено бороться с такой тенденцией. Отмечая наличие экстремистских идей у определенных слоев общества в Кыргызстане, она настоятельно призывает правительство сотрудничать с имамами и Исламским университетом для обеспечения того, чтобы исламская доктрина толковалась в интересах расширения возможностей женщин и позволяла им играть в обществе принадлежащую им по праву роль.

36. **Г-жа Хан** говорит, что такие обычаи, как похищение невест и полигамия, не могут считаться частью культуры. И то, и другое является уголовным преступлением. Похищение невест, которое происходит путем кражи и изнасилования, представляет собой нарушение прав женщин, предусмотренных статьей 6 Конвенции, а полигамия нарушает равное право женщин на вступление в брак. Государство-участник должно обеспечить, чтобы во всех будущих докладах эти вопросы рассматривались с учетом соответствующих статей.

37. **Г-жа Сайга**, отмечая, что Закон об основах государственных гарантий обеспечения гендерного равенства призван установить прогрессивные демократические отношения между мужчинами и женщинами на основе национальных традиций, спрашивает, каковы эти традиции. С учетом того, что Закон охватывает широкий спектр областей, включая социально-экономические отношения, и предусматривает санкции против компаний, учреждений и организаций, которые его нарушают, не совсем ясно, почему правительство придерживается мнения о том, что на политические партии, как на независимые субъекты, не могут распространяться квоты для расширения представительства женщин.

38. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) говорит, что новое законодательство о гендерном равенстве охватывает как открытую, так и скрытую дискриминацию по признаку пола, которая определяется как дискриминация, при которой нет прямой конкретизации пола. Неправительственные организации тесно сотрудничают с правительственным аппаратом в целях защиты прав женщин, среди прочего, путем проведения гендерной экспертизы законодательства, представления докладов, организации круглых столов и семинаров. Во многих случаях неправительственные организации сами осуществляют меры, определенные в национальном плане действий по улучшению положения женщин. Она обращает внимание на альтернативный доклад в дополнение ко второму периодическому докладу Кыргызской Республики, где указано множество средств, с помощью которых правительство ее страны и неправительственные организации ведут совместную работу по обеспечению гендерного равенства.

39. **Г-жа Кудайбердиева** (Кыргызстан) говорит, что в действительности на государственном телевидении были показаны три передачи религиозного содержания, в ходе которых поднимался вопрос о возрождении патриархальных обычаев и вспомогательной роли женщины в семье. Однако правительство ее страны в настоящее время работает в сотрудничестве с ведущими мусульманскими деятелями в Кыргызстане над проведением кампаний по углублению осведомленности о репродуктивном здоровье и планировании семьи. Оно также разработало учебные программы для духовных лиц по вопросам распространения в ходе их проповедей информации о репродуктивном здоровье и планировании семьи в соответствии с принципами ислама. В этой связи она обращает особое внимание на программу по борьбе с ВИЧ/СПИДом, осуществляемую совместно с религиозными лидерами Кыргызстана.

40. **Г-жа Алышева** (Кыргызстан) говорит, что период 1999–2002 годов был отмечен ежегодным ростом числа осуществляемых под эгидой государства программ в области образования, профессиональной подготовки и повышения квалификации, среди участников которых около половины составляли женщины. В рамках своей общей стратегии по борьбе с нищетой правительство ее страны уделяло особое внимание поощрению роста числа мелких независимых предприятий путем расширения микрокредитования, более половины кредитов в рамках которого предоставлялось женщинам и объемы которого также неуклонно возрастали из года в год. Совместно со многими международными организациями правительство ее страны также организовывало на многих объектах общественные работы в целях обеспечения временной занятости для безработных граждан, и около одной трети участников этих работ составили женщины. И наконец, национальным законодательством предусмотрена выплата различных пособий, включая ежемесячное пособие для бедных семей и ежемесячное социальное пособие.

41. **Г-жа Курбанова** (Кыргызстан) говорит, что кыргызское правительство, особенно Министерство образования и культуры, работает с неправительственными организациями, в том числе с ее организацией «Ассоциация „Алмаз“», в целях оказания содействия в решении трудной задачи преодоления гендерных стереотипов, которое требует упорных

долгосрочных усилий. Она обращает внимание на совместное исследование, проведенное Национальным советом по вопросам женщин, семьи и гендерного развития и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по проблемам, с которыми сталкивается Министерство при осуществлении Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства и преодолению гендерных стереотипов в системе образования.

42. Неправительственные организации организовали подготовку учителей, родителей и учащихся в столице, Бишкеке, и ее окрестностях по вопросам репродуктивного здоровья и женщин с уделением особого внимания негативным последствиям, которые имели некоторые традиции и обычаи для прав женщин. Что касается законодательства о гендерном равенстве и уважения национальных традиций, то она подчеркивает, что Конституция Кыргызской Республики гарантирует защиту этих традиций при том условии, что они не нарушают права человека. В законодательстве также содержатся положения об обычаях, которые нарушают принцип гендерного равенства и могут приводить к дискриминации. Кроме того, законодательство о социальной и правовой защите от насилия в семье также обеспечивает защиту от традиций и обычаев, которые могут повредить семейным отношениям.

43. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан) говорит, что у неправительственных организаций действительно имеется возможность подавать в кыргызские суды иски в связи с гендерной дискриминацией, хотя эти случаи единичны. Он приводит в качестве примера судебный иск организации по защите прав человека «Дом свободы» от имени женщин, которые, как утверждается, были незаконно помещены в психиатрические учреждения. Напоминая о том, что Кыргызстан является участником Конвенции, он говорит, что относительно полигамии правительство его страны отменило решение комитета по разработке уголовного кодекса, в состав которого входят много женщин, согласно которому полигамия исключается из числа уголовно наказуемых преступлений. Тем не менее, он признает, что как и во многих странах, включая Соединенные Штаты Америки, полигамия по-прежнему представляет собой проблему. В связи с неоднозначным вопросом похищения невест он говорит, что этот многовековой обычай превратился в простую игру, т.е. ритуал, который сопряжен со взаимным согласием обеих сторон. Хотя это может

и не соответствовать духу времени, нет смысла криминализировать этот обычай.

44. **Г-жа Попеску Сандру** говорит, что, как гражданка бывшей социалистической страны, она понимает, почему люди таких стран, особенно женщины, с трудом соглашаются с какими бы то ни было схемами, обеспечивающими улучшение социального положения только на основе квот и без учета достижений. Тем не менее, она призывает делегацию Кыргызстана добиваться реализации системы квот ее страны в соответствии со статьей 7 Конвенции в целях обеспечения более широкого участия женщин в общественной жизни. Она спрашивает, проводились ли семинары и осуществлялись ли программы профессиональной подготовки для расширения возможностей женщин, проявляющих интерес к занятию политических постов. Ей хотелось бы получить больше информации о степени сотрудничества между женскими организациями политических партий и неправительственными организациями и ассоциациями женщин в целях углубления осведомленности и улучшения шансов на победу кандидатов из числа женщин. И наконец, она интересуется, насколько широко средства массовой информации освещают деятельность добившихся успеха женщин-лидеров.

45. **Г-н Флинтерман** выражает сожаление по поводу того, что в перечне вопросов и в ответах на вопросы не упоминалась общая рекомендация № 23 о роли, которую культурные традиции и религиозные убеждения играют в ограничении участия женщин деятельностью в частной области и в их исключении из активного участия в общественной жизни. Из всего сказанного на этом заседании следует, что Кыргызстан не является исключением из этого правила. Он отмечает, что в новый закон о выборах не было включено положение, предусматривающее резервирование за женщинами мест в избирательных бюллетенях, и спрашивает, почему правительство не предприняло шагов для определения и осуществления временных специальных мер по обеспечению их равного представительства в правительстве.

46. Он усматривает противоречие между положениями кыргызской Конституции, согласно которым правомерно запрещается вмешательство государства в деятельность политических партий, и мнением, высказанным в основном докладе и во вступительном заявлении делегации, согласно которому,

во-первых, ввиду того, что партийная система находится на стадии формирования, невозможно использовать партии для улучшения положения женщин и, во-вторых, женщины все еще рассматриваются как субъекты, жизнь которых должна улучшаться за счет внешних усилий, а не на основе их собственных социальных инициатив. Он спрашивает, намерено ли правительство Кыргызстана выполнять общую рекомендацию № 23, в которой государствам настоятельно предлагается принять эффективные меры по устранению препятствий полному участию женщин в политической жизни. И наконец, он с удивлением узнал из пункта 20 ответов делегации на перечень тем и вопросов о том, что женщины, выдвигающие свою кандидатуру на пост судьи, обязаны сдавать квалификационный экзамен на тех же условиях, что и мужчины. С учетом важного значения судей-женщин для обеспечения гендерного равенства он просит дать дальнейшие разъяснения по вопросу об уменьшении числа женщин среди судей и о причинах, по которым женщины хуже сдают такие экзамены, чем мужчины.

47. **Г-жа Шимонович** высоко оценивает меры кыргызского правительства по принятию нового закона об обеспечении гендерного равенства, который, как она надеется, позволит повысить низкий уровень участия женщин в государственном управлении и их представительстве на дипломатических постах. Хотелось бы получить больше информации о конкретных временных мерах, которые были приняты для обеспечения гендерного равенства в политической жизни.

48. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) говорит, что в связи с вопросами, касающимися расширения участия женщин в общественной жизни, правительство ее страны приняло участие в международной конференции по гендерному равенству в Центральной Азии, организованной Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Фондом Конрада Аденауэра. При поддержке ПРООН и других международных организаций Национальный совет по вопросам женщин проводит учебные семинары и обсуждения «за круглым столом» с федеральными и местными органами власти в целях расширения участия женщин в принятии решений, разработки гендерных показателей, активизации мер по созданию потенциала и повышению статуса женщин, а также углубления понимания

проблем женщин. Члены Совета совершали поездки в различные регионы для развития региональных женских организаций и большего вовлечения женщин в диалог и процесс принятия решений. В 2003 году впервые был проведен съезд, на который собрались представители региональных советов с целью создания основ для будущей работы. Совет также организовал форум по обеспечению для женщин равных возможностей в сферах бизнеса и предпринимательства при содействии со стороны ЮНИФЕМ и ОБСЕ.

49. Правительство ее страны также активно работает со средствами массовой информации в целях углубления осведомленности по вопросам улучшения положения женщин путем проведения семинаров и различных конкурсов и вручения призов за лучшие статьи о правах женщин и достигнутом прогрессе. Как государственные, так и независимые телевизионные станции транслируют передачи, посвященные конкретному рассмотрению проблем женщин. В целом средства массовой информации позитивно откликнулись на необходимость повышения статуса женщин и их большего вовлечения в процессы принятия решений. Что касается представительства женщин в правительстве и дипломатических миссиях, то, хотя их число невелико — всего 10 процентов должностей в Министерстве иностранных дел занимают женщины, — две женщины занимают высокие посты в посольствах в Швейцарии и Турции. Женщины также представляют Кыргызскую Республику на высоком уровне в системе Организации Объединенных Наций. Хотя еще многое нужно сделать для повышения роли женщин в принятии решений, она уверена, что политика правительства ее страны, неотъемлемой частью которой являются гендерные вопросы, будет способствовать достижению гендерного равенства в этом отношении.

50. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан) говорит, что вопросы для квалификационного экзамена на замещение должностей судей были опубликованы, по крайней мере, за месяц до проведения самого экзамена и никоим образом не допускали предпочтения одного пола над другим. Последовавшие за этим экзамены проводились согласно различным процедурам. Что касается вопроса о том, входит ли в планы его правительства выполнять рекомендации Комитета в отношении временных специальных мер, то он считает, что оно уже проявило свою волю к по-

ощрению гендерного равенства путем включения таких мер в свое законодательство.

51. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) говорит, что, несмотря на оговорки со стороны некоторых лиц в отношении квот, о которых она упоминала ранее, правительство ее страны будет активно работать над выполнением рекомендации Комитета об изменении избирательного законодательства, включая допущение квот на участие женщин в выборах.

52. **Г-жа Белмихоуб-Зердани**, ссылаясь на пункт 1 статьи 4 Конвенции, настоятельно призывает государство-участника принять надлежащие меры для улучшения положения женщин. Делегация должна показать, какой прогресс был достигнут в отношении программы страны по структурной перестройке и внешней задолженности, поскольку эти факторы оказывают существенное влияние на положение женщин. Она спрашивает, обеспечивают ли назначения по указу равное представительство всех разнообразных этнических групп страны в государственных органах управления и в других областях; предоставляет ли государство дотации политическим партиям, особенно тем, которые имеют больше членов-женщин; и проявляется ли особое отношение к пяти политическим партиям, возглавляемым женщинами.

53. **Г-жа Капалата** приветствует существенное взаимодействие между правительством и неправительственными организациями, которые играют очень важную роль в поощрении и защите прав женщин в Кыргызской Республике. Однако вызывает сожаление то, что был достигнут очень скромный прогресс в осуществлении статей 7 и 8 Конвенции. Неприемлемо то, что у Кыргызстана, который ратифицировал Конвенцию, есть только одна женщина-посол и один генеральный консул. В этой связи она просит представить информацию о том, какие меры принимаются правительством для увеличения числа женщин на дипломатической службе. Она надеется, что в своем следующем докладе делегация представит больше информации о конкретных шагах, которые предпринимает правительство для дальнейшего расширения участия женщин в дипломатической службе.

54. **Г-жа Паттен** говорит, что она крайне обеспокоена сокращением участия женщин в политической и общественной жизни. Президентский Указ от августа 2002 года, принятый под предлогом

обеспечения гарантий представительства женщин на более высоких уровнях принятия решений, явно лишил женщин доступа к высоким постам, поскольку он ограничил предоставление им должностей уровнем заместителя. Такое ограничение является дискриминационным и противоречит статье 7. Делегации следует уточнить свой ответ на вопрос 18 в перечне вопросов, относящихся к введению гендерных квот, и разъяснить значение выражения «научные круги». Она должна также указать, какие меры принимает ее правительство для искоренения негативных традиционных, социальных и культурных стереотипов, которые препятствуют участию женщин в общественной жизни на всех уровнях принятия решений, и разъяснить стратегию Кыргызстана по созданию и развитию условий для их участия.

55. **Г-жа Морваи**, ссылаясь на статью 9 Конвенции, спрашивает, имеют ли женщины равные с мужчинами права в отношении передачи гражданства своим детям или супругам. Она будет признательна за дополнительную информацию о новом Законе о государственных гарантиях обеспечения гендерного равенства. В этой связи она спрашивает, упоминалась ли Конвенция в каких-либо судебных делах и обеспечивается ли в настоящее время подготовка судей и работников судебных органов и сотрудников правоохранительных органов по вопросам, касающимся Конвенции и Факультативного протокола.

56. **Г-жа Кангельдиева** (Кыргызстан) отмечает, что по причине огромного внешнего долга правительство испытывает трудности в выделении бюджетных средств на нужды гендерной политики. Действительно, одним из основных препятствий в достижении гендерного равенства является нехватка бюджетных средств. Что касается этнических меньшинств, то по Конституции все равны. Хотя вопросу о представительстве этнических групп на уровнях принятия решений уже уделяется внимание, многое еще предстоит сделать в связи с представительством женщин и в отношении прав женщин, принадлежащих к национальным меньшинствам. Правительство не предоставляет субсидии или пособия политическим партиям.

57. **Г-жа Кудайбердиева**, отвечая на вопрос о том, как правительство взаимодействует со средствами массовой информации, говорит, что Национальный совет разрабатывает законопроект, касаю-

щийся насилия в отношении женщин, который включает положение об обеспечении соответствующей подготовки для сотрудников средств массовой информации. В июне 2003 года был проведен трехдневный семинар по гендерным аспектам политических вопросов, в котором приняли участие 75 представителей средств массовой информации. Наиболее важным аспектом Национального плана действий по обеспечению гендерного равенства является ознакомление представителей средств массовой информации с деликатным характером гендерной проблематики, а соответствующая кампания касалась глав семейств. Кроме того, планируется провести совещания со средствами массовой информации для разработки стратегии по гендерным вопросам.

58. **Г-жа Кангельдиева**, касаясь вопроса о представительстве женщин в дипломатической службе, отмечает, что после получения независимости большинство дипломатов остались со времен Советского Союза, в котором более высокие посты занимали в основном мужчины. В настоящее время Генеральный консул Кыргызстана в Стамбуле — женщина. После получения независимости Кыргызстан приступил к подготовке своего собственного дипломатического персонала, включая женщин, и в настоящее время открыта дипломатическая академия, которая, как она надеется, поможет в расширении представительства женщин на дипломатической службе.

59. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан), отвечая на ряд вопросов о гражданстве, признает существование дисбаланса в законе о гражданстве в том, что касается пола родителей и их законного права по передаче гражданства своим детям. Касаясь трудового законодательства, он отмечает, что международное право, включая Конвенцию, является частью внутреннего законодательства в Кыргызстане. В случае коллизии между национальным и международным правом превалирует международное право. Что касается судебной системы, то при поддержке международных организаций и отдельных правительств, в том числе правительства Соединенных Штатов Америки, проводится профессиональная подготовка судей и сотрудников правоохранительных органов. Ему известны случаи коллизии между национальным и международным правом, в частности в отношении права на гражданство. В связи с этим

можно отметить, что в Кыргызстане не признаются прецедентное право и прецеденты.

60. **Г-жа Кудайбердиева** (Кыргызстан) говорит, что Кыргызстан присоединился к Факультативному протоколу к Конвенции в 2002 году, и Национальный совет провел совещание «за круглым столом» для пропаганды этого события, а также Конвенции. Правительство будет и дальше пропагандировать эти два правовых документа.

61. **Г-н Баялинов** (Кыргызстан) в ответ на вопрос о действиях правительства по ликвидации наносящих вред обычаям указывает на то, что, согласно Конституции, обычаи, не приносящие вреда, поддерживаются государством. Однако, если такие обычаи противоречат правам и свободам человека и вступают в конфликт с подходом на основе учета гендерных вопросов, государство не поддерживает их.

Статьи 10–14

62. **Г-жа Манало**, ссылаясь на заявление делегации о том, что аборт при определенных обстоятельствах является законным, спрашивает, используется ли он по-прежнему в качестве средства планирования семьи и принимались ли какие-либо конкретные меры для того, чтобы побудить женщин к отказу от этой практики. В этой связи она хотела бы получить статистические данные, показывающие этот сдвиг. В связи с утечкой цианида, произошедшей в одном из районов Кыргызстана, она спрашивает, какие именно шаги были предприняты органами власти для предотвращения подобных утечек, которые негативно влияют на здоровье женщин и окружающую среду. Делегация должна указать, какие конкретные шаги были предприняты для облегчения предоставления адекватной компенсации за нанесение ущерба здоровью людей и окружающей среде.

63. Переходя к вопросу о занятости, она отмечает, что в двух случаях международные финансовые учреждения пытались приватизировать сектор здравоохранения. Вместо обеспечения занятости эти усилия по приватизации привели к массовым увольнениям многих врачей, большинство из которых составляли женщины, и технического медперсонала. Как правительство помогло этим людям, особенно женщинам, справиться с первоначальными негативными последствиями приватизации и было ли

обращено внимание на сложившееся положение соответствующих должностных лиц Организации Объединенных Наций, в том числе Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на здоровье? Делегация должна разъяснить, какие меры по исправлению положения были приняты органами власти в этой связи.

64. Подчеркивая необходимость того, чтобы к сельским женщинам проявлялось равное отношение в ходе земельной реформы, она отмечает, что по новому закону, принятому в Кыргызстане в 2001 году, собственнику земельного участка разрешается продавать его только полностью с передачей документа о праве собственности. Поскольку подобный документ о праве собственности обычно выписывается только на имя мужей, женщина, которая разлучается со своим мужем, не может продать или обменять свою долю земельного участка или какую бы то ни было ее часть. Это носит дискриминационный характер по отношению к женщине, равно как и то, что получить землю в наследство может только один наследник. Кроме того, с учетом возможности того, что когда женщина разлучается со своим мужем, она может быть вынуждена платить налог со своей доли земельного участка, она часто оказывается неимущей и экономически зависимой. Комитет хотел бы знать, как правительство намерено помочь кыргызским женщинам в их бедственном положении в этой связи.

65. **Г-жа Ахмад** выражает серьезную обеспокоенность сохранением стереотипов в областях образования и средств массовой информации. Согласно докладу наличие стереотипов в образовании также приводит к стереотипному обращению с женщинами при их приеме на работу. В этой связи она спрашивает, в какой мере в исследовании, проведенном Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), отражается роль высших учебных заведений в искоренении стереотипных подходов. Без проведения исследований, четко определяющих первопричины стереотипов, будет невозможно разработать надежную стратегию по их искоренению. Придает ли правительство важное значение исследованию и изучению первопричин стереотипных подходов? Отмечая, что 80 процентов средств массовой информации находятся в собственности частного сектора, она просит представить больше информации о какой-либо стратегии, разработанной в целях повышения роли средств массо-

вой информации в наблюдении за достигнутым прогрессом, а также о препятствиях, возникающих на пути искоренения стереотипов.

66. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** хотела бы узнать, в какой мере вопросы здравоохранения учитываются при осуществлении усилий по разработке гендерных показателей в отношении бытового насилия. Хотя она приветствует положительный отклик государства-участника на поправку к статье 21, этого не достаточно. Правительству нужно ратифицировать эту поправку, поскольку для ее вступления в силу необходима ратификация двумя третями государств-участников. Кроме того, она глубоко обеспокоена последствиями реформы в системе здравоохранения и спрашивает, отдает ли кыргызское правительство себе отчет в том, что эта реформа привела к жестокой косвенной дискриминации в отношении женщин в их качестве как лиц, предоставляющих медицинское обслуживание, так и лиц, его получающих. И действительно, поскольку 70 процентов медицинского персонала страны составляют женщины, которые теперь потеряли работу, и в стране насчитывается почти на 10 процентов больше женщин, чем мужчин, женщины пострадали от реформы в большей степени, чем мужчины. Она хотела бы знать, какие меры принимает правительство для реинтеграции уволенного медицинского персонала. И наконец, она была потрясена, когда услышала, что доля девочек с пониженным весом больше соответствующей доли мальчиков — еще одно свидетельство более низкого статуса девочек по сравнению с мальчиками.

67. **Г-жа Паттен** благодарит правительство за признание того, что успех перехода к рыночной экономике зависит от реформ в сельском хозяйстве, и за быстрое принятие Закона об управлении землями сельскохозяйственного назначения. Большая часть населения, включая женщин, уже извлекли выгоды из своего права собственности на землю. Однако со времени вступления Закона в силу в 2001 году очень быстро стало ясно, что в нем явно не учитывается гендерный фактор и последствия его применения. В нем содержатся несколько положений, которые препятствуют полному осуществлению женщинами их земельных прав. Существующая практика предоставления земли ведет к укреплению традиционных дискриминационных подходов и негативно влияет на экономическое положение женщин. Она хотела бы получить информа-

цию о стратегии правительства в этой связи и хотела бы узнать, имеются ли какие-то планы по пересмотру и изменению Закона в ближайшем будущем в целях отмены этих дискриминационных положений.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.